Porównanie tłumaczeń Psalmów 125:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Tak! Nie utrzyma się berło bezbożnych\* \*\* Nad działem sprawiedliwych, Po to, by sprawiedliwi nie wyciągali Swoich rąk\*\*\* ku bezprawiu.\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) berło, ׁשֵבֶט , idiom: władza.. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 11:26-28</x>; <x>50 28:63</x>; <x>240 2:212</x>; <x>530 10:13</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Swoich rąk MT G: Ich ręki 4QPs e; Rąk 4QPs c(korekta). [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) nie wyciągali rąk : לֹא־יִׁשְלְחּו יְדֵיהֶם , idiom: by nie byli zależni od ludzi nieprawych. [↑](#footnote-ref-5)